



לומדים

פְּרָשַׁת בְּשַׁלַּח

Thèmes de la *Parachat Bechala'h*

- Les Bné Israël sortent d'Égypte et arrivent devant la mer Rouge
- **Ouverture de la mer Rouge**
- **Le cantique de la mer**
- Le pain du ciel (la *Manne*)
- Guerre contre Amalek

קְרִיעַת יַם סוּף

L'ouverture de la mer Rouge

Cette semaine, nous découvrons le miracle de l'ouverture de la mer Rouge et le cantique récité après la traversée.

Les Égyptiens poursuivent les Bné Israël הַמִּצְרִים רוֹדְפִים אַחֲרֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל

Ce n'est que dans cette *paracha* que Pharaon se rend compte que D.ieu a ordonné au peuple d'Israël de quitter définitivement l'Égypte, et qu'il ne reviendra pas au bout de trois jours. C'est pourquoi Pharaon décide de les poursuivre. Les Égyptiens finissent par rattraper les Bné Israël sur le rivage de la mer Rouge.

Les Bné Israël sont effrayés, et prient D.ieu afin qu'Il les sauve :

1. Chemot, 14:10

Pharaon s'approchait ; les Bné Israël levèrent les yeux et virent que les Égyptiens arrivaient derrière eux. Ils eurent très peur et **s'écrièrent vers D.ieu**^a.

1a. Commentaire de Rachi

a. **S'écrièrent vers D.ieu** : comme l'avaient fait leurs ancêtres¹

1. Avraham, Yits'hak et Yaacov avaient prié D.ieu dans les moments difficiles.

1. שמות פרק יד פסוק י'

וּפְרָעָה הַקָּרִיב וַיִּשְׂאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל
אֶת עֵינֵיהֶם וַהֲגִהוּ מִצְרַיִם נֹסֵעַ
אַחֲרֵיהֶם וַיִּירָאוּ מְאֹד וַיִּצְעֲקוּ
בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל ה' ^a.



Nos Sages décrivent la profonde détresse dans laquelle se trouvent les Bné Israël :

2. Chir Hachirim Rabba, paracha 2

Lors de leur sortie d'Égypte, à quoi ressemblaient les Bné Israël ?

À une colombe qui tente de fuir l'épervier, se cache dans une grotte, et se retrouve face à un serpent, qui y a installé son terrier (...). Elle ne peut pas retourner vers son nid, car l'épervier la guette dehors. Que fait-elle ? Elle commence à gémir et battre fortement des ailes, afin que le propriétaire du colombier l'entende et vienne la sauver.

C'est exactement ce qu'ont fait les Bné Israël près de la mer Rouge : il leur était impossible d'avancer vers la mer, qui ne s'était pas encore ouverte, de même qu'il leur était impossible de revenir en arrière, car les Égyptiens approchaient. Qu'ont-ils fait ? Ils « se sont écriés vers D.ieu » (Chemot, 14) et « D.ieu les sauva en ce jour ».

1. Qu'ont fait les Bné Israël lorsqu'ils ont vu les Égyptiens se rapprocher d'eux ?
De qui ont-ils appris à réagir ainsi ?
2. Nos Sages ont illustré cet événement par une parabole. Dites à quoi correspondent :
 - a. la colombe ;
 - b. l'épervier ;
 - c. le serpent ;
 - d. le propriétaire du colombier.



Par quel mérite la mer s'est-elle ouverte ? בְּזָכוֹת מִי נִבְקַע הַיָּם?

Dieu ordonne ceci à Moché :

3. Chemot, 14

(15) D.ieu dit à Moché :
« Pourquoi M'implores-tu^a ? Parle aux enfants d'Israël et qu'ils se mettent en route^b. »

3a. Commentaire du Malbim sur Chemot, 14:15 (Rabbi Méir Leiboush)

- a. **Pourquoi M'implores-tu** : tu n'as pas besoin de prier, car le miracle et la délivrance sont déjà prévus, il suffit qu'Israël possède le mérite nécessaire, car d'après la justice stricte, ils n'en possèdent pas : les Égyptiens sont des idolâtres, et les Bné Israël aussi.
- b. **Parle aux enfants d'Israël et qu'ils se mettent en route** : qu'ils avancent dans la mer, prouvant ainsi leur foi et leur confiance en D.ieu, et grâce à ce mérite, Je réaliserai le miracle.

3. ספר שמות פרק יד

(טו) וַיֹּאמֶר ה' אֶל
מֹשֶׁה מַה תִּצְעַק אֵלַי^א
דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וַיִּסְעוּ^ב.

L'ordre de « se mettre en route » n'est pas simple. Il signifie en effet « avancer dans la mer ». Il est donc nécessaire de posséder une foi inébranlable en D.ieu, afin d'obéir à cet ordre.

4. Mekhilta DeRabbi Yichmaël sur Bechala'h, paracha 5

Rabbi Yehouda dit : (...) Les tribus se tiennent au bord de la mer. L'une dit : « Je n'entrerai pas dans l'eau en premier », l'autre dit : « Moi non plus ». (...) Et pendant que tous restent sur place et discutent, Nah'chon ben Aminadav¹ se précipite et se jette à l'eau (...) D.ieu dit alors à Moché : « Mon bien-aimé se noie dans la mer qui l'enveloppe, l'ennemi est à sa poursuite, et toi tu restes là à prier ? »

Moché répond : « Maître du monde, que dois-je donc faire ? »

D.ieu répond : « Quant à toi, lève ton bâton². »

1. Le chef de la tribu de Yéhouda.
2. Et la mer s'ouvrira.

1. Pourquoi Moché n'a-t-il pas besoin de prier dans un moment pourtant si difficile ?
2. Quel mérite évoquent nos Sages pour expliquer l'ouverture de la mer ?



Le saviez-vous ?

Le Malbim (Rabbi Méir Leibush fils de Ye'hieł Mikhal) מַלְבִּי"ם

Il compte parmi les grands Sages d'Europe de l'Est, étant l'un des principaux commentateurs du Tanakh. Il est né à Volochysk (actuellement en Ukraine) en 1809 et est mort à Kiev (Ukraine) en 1879.

Dès son plus jeune âge, il est réputé pour être le génie de Volhynie et est reconnu comme étant un Maître en Torah.

Il remplit les fonctions de rabbin dans de nombreuses communautés.

Sa renommée repose essentiellement sur son commentaire unique et complet du Tanakh.



« Les eaux furent divisées » – L'ouverture de la mer "וַיִּבְקְעוּ הַמַּיִם" – קְרִיעַת הַיָּם

Moché tend donc sa main avec son bâton :

5. Chemot, 14

(21) Moché tendit sa main vers la mer. D.ieu fit souffler un vent d'Est puissant sur la mer, durant toute la nuit ; Il mit la mer à sec et les eaux furent divisées.

5. ספר שמות פרק יד

(כא) וַיִּט מֹשֶׁה אֶת יָדוֹ עַל הַיָּם וַיּוֹלֶךְ ה' אֶת הַיָּם בְּרוּחַ קְדִים עֲזָה כָּל הַלַּיְלָה וַיִּשָּׂם אֶת הַיָּם לַחֲרָבָה וַיִּבְקְעוּ הַמַּיִם.

Après que les Bné Israël sortent de la mer, D.ieu ordonne de nouveau à Moché :

6. Chemot, 14

(26) D.ieu dit à Moché : « Tends ton bâton sur la mer et que les eaux reviennent sur les Égyptiens, leurs chars et leurs cavaliers. » (27) Moché tendit le bras sur la mer, la mer reprit sa place au lever du jour, alors que les Égyptiens s'élançaient vers elle, et D.ieu les précipita au fond de la mer. (28) Les eaux revinrent et submergèrent les chars et les cavaliers de toute l'armée de Pharaon qui arrivaient derrière eux, et **il n'en resta plus un seul (...)**.

6. שמות פרק יד

(כו) וַיֹּאמֶר ה' אֶל מֹשֶׁה נָטֵה אֶת יָדְךָ עַל הַיָּם וַיָּשְׁבוּ הַמַּיִם עַל מִצְרַיִם עַל רֶכְבּוֹ וְעַל פָּרָשָׁיו: (כז) וַיִּט מֹשֶׁה אֶת יָדוֹ עַל הַיָּם וַיָּשָׁב הַיָּם לַפְּנוֹת בַּקֶּדֶר לְאֵיתָנּוּ וּמִצְרַיִם נָסִים לְקִרְאָתוֹ וַיִּנְעַר ה' אֶת מִצְרַיִם בְּתוֹךְ הַיָּם: (כח) וַיָּשְׁבוּ הַמַּיִם וַיַּכְסּוּ אֶת הָרֶכֶב וְאֶת הַפָּרָשִׁים לְכֹל חֵיל פְּרָעֹה הַבָּאִים אַחֲרֵיהֶם בַּיָּם לֹא נִשְׁאַר בָּהֶם עַד אֶחָד...

Le fait d'avoir été sauvés et d'avoir vu les Égyptiens se noyer a renforcé la foi des Bné Israël en D.ieu et en Moché, leur guide.

7. Chemot, 14

(30) D.ieu sauva en ce jour Israël de la main des Égyptiens, Israël vit les Égyptiens morts sur le rivage de la mer. (31) Israël vit la main puissante de D.ieu et ce que D.ieu avait fait aux Égyptiens. Le peuple s'emplit de crainte envers D.ieu ils et crurent en D.ieu^a et en Moché Son serviteur.

7a. Commentaires

a. Ils crurent en D.ieu :

Ils surent qu'il était Vérité, et que Moché était bien Son serviteur, qui n'agissait que sur ordre divin. (Rabbi Avraham Ibn Ezra)

7. שמות פרק יד

(ל) וַיִּזְשַׁע ה' בַּיּוֹם הַהוּא אֶת יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרַיִם וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל אֶת מִצְרַיִם מֵת עַל שַׁפְּת הַיָּם: (לא) וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל אֶת הַיָּד הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה ה' בְּמִצְרַיִם וַיֵּרָאוּ הָעָם אֶת ה' וַיֶּאֱמִינוּ בֵּה' ^a וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ.

1. Décrivez comment la mer s'est ouverte.
2. Qu'est-ce qui a conduit les Bné Israël à croire en D.ieu et en Moché, Son serviteur, après l'ouverture de la mer ?
3. Pourquoi était-il si important que les Bné Israël croient aussi en Moché ?



Le cantique de la mer - שִׁירַת הַיָּם

Les Bné Israël sont dans l'allégresse et récitent un cantique pour remercier D.ieu:

8. Chmot 15, verset 1

Alors Moïse et les enfants d'Israël chantèrent l'hymne suivant à l'Éternel. Ils dirent: "Chantons l'Éternel, Il est souverainement grand; coursier et cavalier, Il les a lancés dans la mer.

8. שמות פרק טו פסוק א

אֲזַיְשִׁיר מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַה' וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אֲשִׁירָה לַה' כִּי גָאָה גָאָה סוּס וְרָכָבוֹ רָמָה בָּיָם.

Les femmes se joignent à cet élan

9. Chmot 15, verset 20

(20) Miryam, la prophétesse, soeur d'Aaron, prit en main un tambourin et toutes les femmes la suivirent avec des tambourins et des instruments de danse. (21) Et Miryam leur fit répéter: "Chantez l'Éternel, Il est souverainement grand; coursier et cavalier, Il les a lancés dans la mer..."

9. שמות פרק טו פסוק כ

(כ) וַתִּקַּח מִרְיָם הַנְּבִיאָה אֶחָת אֶהָרָן אֶת הַתֵּף בְּיָדָהּ וַתִּצְאֶן כָּל הַנְּשִׁים אַחֲרֶיהָ בַּתְּפִים וּבַמַּחֲלֹת (כא) וַתַּעַן לָהֶם מִרְיָם שִׁירוּ לַה' כִּי גָאָה גָאָה סוּס וְרָכָבוֹ רָמָה בָּיָם.

A quelle date ce cantique a-t-il été chanté ?

10. Rachi sur Chemot, 14

On rapporta au roi d'Égypte : (...) le cinquième et le sixième jour, ils les ont poursuivis, et le septième jour, ils sont descendus vers la mer. Au matin, ils ont récité le cantique, et c'était le septième jour de Pessa'h, c'est pourquoi nous le lisons aussi le septième jour de Pessa'h.



Remercier D.ieu pour Ses miracles est d'une telle importance que ce cantique a été inclus dans notre prière quotidienne.

11. Rav Yits'hak Abouahav, Ménorat Hamaor chapitre 2 – page 82

Tout celui qui dira le cantique de la mer chaque jour méritera la vie dans le monde futur.

Lorsque les anges ont voulu chanter avec le peuple ; voici comment D.ieu a réagi.

12. Talmud de Babylone, traité de Méguila 10b

Les anges de service ont voulu chanter le cantique, le Saint béni soit-Il a dit : « Mes créatures se noient et vous dites un cantique ? ! »

12. תלמוד בבלי מסכת מגילה דף י עמוד ב

בְּקִשּׁוֹ מַלְאָכֵי הַשָּׁרֵת לומר שִׁירָה, אָמַר הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא: מַעֲשֵׂה יְדֵי טוֹבְעִין בָּיָם וְאַתֶּם אוֹמְרִים שִׁירָה?

Cette réponse de D.ieu nous apprend qu'on ne se réjouit pas de la perte de l'ennemi.

1. Qu'est-ce que les femmes ont ajouté (de plus que les hommes) dans leur manière de remercier D.ieu ?
2. À quel moment les Bné Israel ont-ils récité ce cantique ?
3. Qu'a-t-on l'habitude de faire dans certaines communautés durant la nuit du septième jour de Pessa'h pour remercier D.ieu de l'ouverture de la mer Rouge ?
4. Quel message important peut-on apprendre de la réponse de D.ieu aux anges qui voulaient chanter le cantique ?



www.lamorim.org | info@lamorim.org | © Tous droits réservés

Dvorah Serrao, directrice de Lamorim

Florence Touati-Wachsstock, experte pédagogique Lamorim

Esther Wilhelm, référente pédagogique Lamorim



אתר אינטרנט: www.elami-elatzmi.co.il

דוא"ל: elami@elami-elatzmi.co.il | טל: 04-9978164

חברי המערכת: הרב מאיר אסולין, שלומית שרפי | 81-5-18

עיצוב: סטודיו 'גרפיקטו' 054-4965150 | אזור: עטרה רבקה צינמן 052-7737303